

# EL COMERCIO

REVISTA CIENTÍFICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA.

REGALO A LOS SUSCRITORES.

PRECIO EN VENTA 0'20 DE PTA.

## SUMARIO.

TEXTO.—¿Quién fué? (Causa criminal) per D. F. de Madariaga, (conclusion).—Lo Compte de Foix, tragedia por D. V. Balaguer. —Discurs llejit per D. J. Labaila (conclusion.)  
GRABADOS.—Una excursion á Sóller. Lavadero público (por don M. Mestre).—Tipos populares. La partidora de almendras (por D. M. Mestre.)

## ¿QUIÉN FUÉ?

(CAUSA CRIMINAL.)

(CONCLUSION.)



L sargento, hombre de buen sentido y de prestigio, obedeció y secundando con energía las órdenes del alcalde, logró, no sin grandes esfuerzos, formar los milicianos.

Despejó el portal ayudado por los agentes del municipio, dos guardias civiles y varios soldados de caballería, empleando las buenas formas con los prudentes y los culatazos con los atrevidos.

Es imposible describir esta escena rápida, tumultuosa, llena de gritos, de golpes, de caídas, de empujones, de apreturas, de juramentos, de voces de mando y de sollozos; escena iluminada por un monstruoso farol, cuya triste luz daba un aspecto mas sombrío aun á cuanto se estaba verificando.

En la calle la multitud era inmensa. Allí los gritos, las amenazas, los ademanes eran imponentes.

—¡Matarlo! ¡Matarlo!

—¡Asesino! ¡qué mueral!

El sargento de caballería, subordinado del te-

niente, habia podido reunir la mayoría del destacamento y montando á caballo, marchó con la fuerza en socorro del oficial.

La aparicion del destacamento, sable en mano los ginetes y en son de carga á la primera señal, los esfuerzos de la milicia nacional que al toque de *general* se habia puesto sobre las armas y acudió con sus oficiales á la cabeza; la prudencia y energía de las autoridades,—sobre todo del digno alcalde quien se multiplicaba y aparecía en todos los sitios,—impidieron que Palencia presenciara aquella noche un acto de *justicia catalana*, como vulgarmente se dice.

El teniente salió de la posada escoltado por todas las fuerzas, rodeado de las autoridades y jefes de la milicia, y cojido al cabo de caballería que no lo soltaba y que estaba dispuesto á morir antes que tolerar tocase á su oficial. De esta manera y entre una muchedumbre que empujaba, gritaba y maldecía llegó al juzgado donde por comun acuerdo, quedó detenido con fuerte guardia para su seguridad.

## VI.

La conmocion en Palencia era tan terrible que las autoridades decidieron, para evitar un conflicto, enviar á Valladolid aquella misma noche al desgraciado teniente. Llenos del mejor deseo y por medio de la astucia y de promesas distrajeron al pueblo llamando su atencion hacia determinadas calles, mientras con el mayor sigilo sacaban disfrazado al presunto reo por otras diametralmente opuestas, marchando con fuerza de la guardia civil, que lo esperaba á alguna distancia, á la capital del distrito militar, en calidad de preso como era consiguiente.

## VII.

Indagatoria del teniente.—*Dijo lo que ya sabemos: que se hallaba en el dintel de la puerta*

cuando entró en la posada el miliciano quien le dió al pasar las buenas noches devolviendo el saludo; que llamó acto seguido á la criada y le pidió aguja é hilo para coser un boton y que tan pronto como aquella marchó á buscar los objetos pedidos, se volvió con lijereza, acercándose al pozo, y se precipitó en él, arrojando antes al suelo el morrion.

*Preguntado* si conocia al miliciano.—*Dijo* que lo habia visto en la posada por primera vez aquella misma tarde, diciendo flores á la criada.

*Declaracion de la criada.*—*Dijo* lo mismo que respecto á ella hemos relatado.

*Declaraciones del asistente.*—Las varias que prestó son idénticas: *Dijo* que á la hora de la ocurrencia se hallaba en la cuadra limpiando el caballo de su amo, pues habia de madrugar al siguiente dia; que oyó gritar al teniente: ¡vecinos! ¡nacionales! ¡acudid! ¡un miliciano se ha tirado al pozo; y que salió de la cuadra al oír estos gritos.

*Declaraciones de varios milicianos:* *Dijeron* que que habian visto al difunto antes de la catástrofe muy alegre; que no notaron tuviera pesar alguno; que el tiempo que medió desde que abandonó el cuerpo de guardia hasta que oyeron las voces del teniente fué muy corto.

### VIII.

El teniente X fué registrado escrupulosamente acto seguido de su prision, y antes de salir de la posada.

Encima no tenia arma alguna. En su habitacion solo habia las de su propiedad como militar: un espadin y el sable cuyas dimensiones no confrontaban con las heridas, ademas estaban engrasados.

El asistente tambien fué registrado, y tampoco se le hallaron armas.

Se reconocieron el portal y las inmediaciones del pozo y no apareció señal alguna de sangre.

### IX.

Algunos dias despues se notaron manchas de sangre en la cuadra; pero en tal sitio que daba lugar á presumir pudieran ser de alguna caballería, puesto que estaban no en el suelo, sino en la parte alta de las paredes de un pesebre. Analizadas químicamente las manchas, no pudieron los peritos determinar con certeza si eran de sangre que habia pertenecido á persona humana ó á ser irracional,

El pozo fué agotado dos ó tres veces despues del suceso, y registrado se encontró una cuchilla oxidada que convenia, al parecer, con las dimensiones de las heridas.

Ni mas ni menos.

### X.

En el proceso intervinieron las dos jurisdicciones: la ordinaria y la de guerra, representada por el juzgado de la capitania general á la sazón existente para los delitos conexos.

A peticion del defensor del teniente X la academia de medicina y cirujia de Valencia emitió informe acerca del tema siguiente que le fué propuesto: «¿Es posible que un hombre decidido á atentar contra su vida pueda al arrojarse á un pozo, y ya dentro de él asestarse á sí propio tres puñaladas, sin que el golpe recibido al caer ni la primera y segunda herida despierten en él, el instinto de la propia conservacion?»

La academia informó que esto era difícil pero no imposible.

La vista de la causa tuvo lugar en una de las salas de la audiencia de Valladolid, y el tribunal se compuso del capitan general con su auditor y dos magistrados de la audiencia.

En primera instancia fué condenado el teniente X. En segunda y tercera fué absuelto. Prueba inequívoca es esta, dicho sea de paso, de la contradictoria apreciacion á que se prestan los indicios rechazados antes por el legislador.

En Palencia se preguntan todavia: ¿El miliciano nacional se mató á sí propio? ¿Lo mató el teniente X? ¿Lo mató algun otro?

A la verdad que son preguntas estas de difícil contestacion.

El brevísimo tiempo en que el hecho se realizó, la circunstancia de no aparecer en el proceso ningun motivo anterior que indicara antagonismo entre el oficial y el miliciano, pues que jamás se hablaron y solo se vieron por primera vez aquella tarde; la reflexion de que un homicidio de aquella naturaleza exigia lucha aunque rápida, ruidosa, la cual dejaria rastro y hubiera sido oida por el asistente y la criada, y mucho mas en el profundo silencio de la noche; el no aparecer mancha alguna de sangre alrededor del pozo, ni en sus paredes, ni en las ropas ni manos del oficial, cosa extraordinaria si este hubiera cometido el crimen; el no haber proferido un solo grito el miliciano, y cien detalles mas que omitimos, pero que no se escapan al discreto lector, parece como que

llevan al ánimo á afirmar que el teniente no pudo en manera alguna ser el autor, como al fin declararon los tribunales, dando á esta opinion la santidad de cosa juzgada.

Y si no fué él, ¿cómo y cuando se hirió á sí propio el miliciano? ¿lo hizo antes de arrojar? Segun la declaracion del oficial, no. Entonces ¿estaria herido ya antes de entrar en la posada? No parece lógica esta suposicion, por cuanto una de las heridas, segun declaracion facultativa, era mortal, y él entró sereno y gritó con voz entera á la criada, siendo además difícil que sus compañeros no le hubieran visto realizar el hecho. ¿Se hirió despues de la caída? La imaginacion no concibe cómo un hombre por extraordinario que sea el temple de su alma pueda, despues de un terrible golpe, asestarse tres puñaladas con mano firme en el fondo y en la oscuridad de un pozo. No es imposible, pero exige tal decision y una desesperacion tan espantosa, que extraña permanezca oculta la causa de tan inmensa pesadumbre.

Repetimos con los palentinos:  
¿Quién fué?

FEDERICO DE MADARIAGA.

LO COMPTE DE FOIX

TRAJEDIA

FRAGMENT

Lo LLEGAT

¿Quins cants son, donch, y quins accents son eixos que la pau d' aquets llochs aixís trastornan y tot lo noble y tot lo sant malmenan?

¿Qué son, donchs, aquets crits y aquet desori?

¿Qui s' atreveix aquí? ¿qui? quant jo l' hoste so del castell, á provocar las iras en menyspreu de Fransa nostra aliada,

de Pare Sant y de la Santa Iglesia?

¡Via fora tots d' aquí! Trencau las liras que instruments son de dagnació y d' oprobi,

apagau tot seguit las lluminarias, y vosaltres també, mundanas fembras,

carn de pecat y niu de podridura, esqueixau vostras vestas rossegantas,

y busqueu lo perdó de vostres erros, lo cos cubert de dol y l' front de cendra,

pregant á Deu de genollons pel temple.

LA COMPTESA, *passat lo primer moment de sorpresa, com per tots, s' adelanta, lo front alt y la mirada fixa en lo* CARDENAL LLEGAT.

LA COMPTESA

¿Y qui es aquell que aquí sas ordres dona, Com si de tots y del castell fos l' amo?

Lo LLEGAT

Qui pot y vol ¡oh dona! Qui del Papa y d' En Monfort, la espasa de la Iglesia, te los poders y te també las ordres.

LA COMPTESA

¿Quant may lo Papa ni En Monfort tingueren dret ni poder aquí?.... ¿Quánt la bandera dels rojos pals de Foix, deixá d' isarse en lo penol de la enfilada torra per muntá al cel, tot foradant los nuvols mes que l' Piren y que las eaglas alta?.... ¿Quánt may aquí pogué náixer un home per altrás ordres obehir que aquellas del compte son senyor?

Lo LLEGAT

Lo compte, ¡oh dona! y ara ho sabrás, pus que m' empenys á dirho, lo compte es presoner del rey de Fransa.

LA COMPTESA

Si l' compte es presoner, nó la comptesa, y l' compte ausent d' aquí, jo so lo compte.

. . . . .  
. . . . .  
. . . . .

Que ningú surti del castell. Ja presos d' aquesta hora en avant están sos hostes.

Lo LLEGAT

Es tart, dona orgullosa, que ab mi entraren la creu del Papa y l' auriflor de Fransa. Ja lo castell de Foix ha mudat d' amo.

(*Dirigitse als seus*)

Arborau la bandera de la Iglesia.

LA COMPTESA

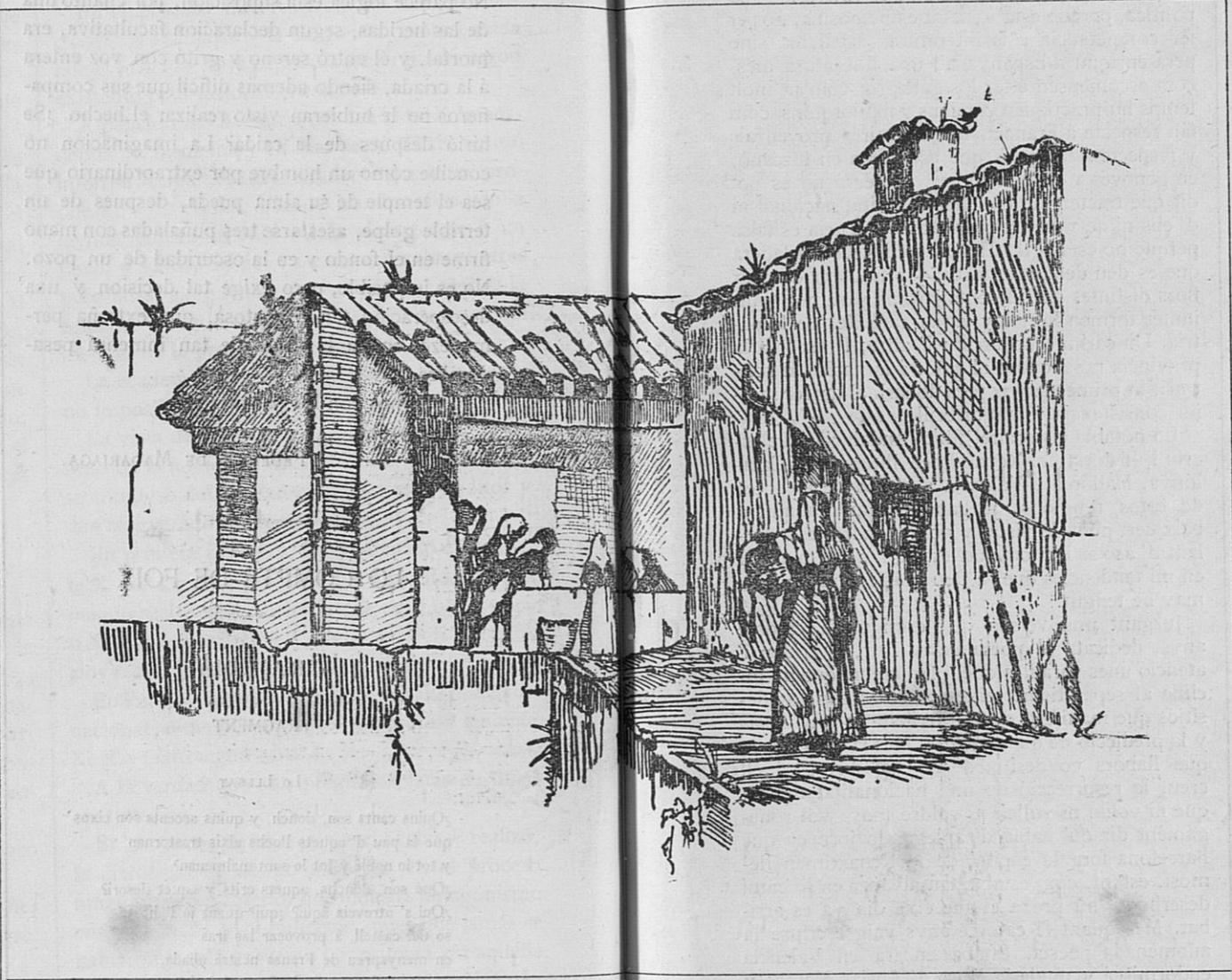
¡Un penó aquí! ¡Un penó que no es lo nostre! Aytal may se veurá mentres jo visca, ¡Foix! ¡Foix á mi! Gitaume al Llegat fora y penjat d' un merlet als corbs donaulo!

Lo LLEGAT

¡Deu! Deu á mi! Que vinga un temerari, que posi en mí sas mans, si las vol veurer, despresa de sos punys caurer á terra pel foch etern de sopte calzinadas! Jo só l' embaixador del apostólich, son verbo só, sas lletras tinch, sas ordres porto y sos llamps, mes enardits encara que 'ls que ara ab la tempesta ziezaguejan en torn d' aquest castell, forn d' inmundicias, niu de drachs y de serps y cau d' eretjes.

(*Tempestat*)

Ara ojats tots quants sou aquí. Del fondo d' aquest castell ne surt un baf de pesta que te tota la terra enmalaltida. Hora es ja de llaurarla. ¡Jo us invoco,



LAVADERO PÚBLICO.

(Por D. Mestre.)

iras al cel, llamps del Senyor, prodigis del Rey dels Reys, oratjes, terratremols y tempestats! Veniu, y de sas rocas, al brunzir pels espays mon anatema, aquest castell de Foix desarralaume portantlo á trossos y esmicat pels aires, com bri de palla que los vents s' enduhen!

¡Sial *anatema sit* á tots quant viuhén dins d' aquest gorch de lepra y d' heretjia!

¡Anatema á eixas donas xitxarel-las. Biram d' esbojarradas bordegassas!

¡Anatema als juglars vagamundaires qu' ab sos cantars d' amor la carn encenen y ab sos cantars de guerra 'l foch atian!

¡Anatema á tothom, als fills y als pares, als nets y als naixedors, á quants la terra de Foix trepitjan ó son nom honoran, qu' heretjes son ó qu' ab heretjes viuhén; als morts y als vius, als desvalguts y als nobles, als esclaus y als senyors, als uns y als altres.

Als nins penjats de la mamella encara y als qu' de ells en son dia puguen naixer!

¡Que en sa generació may mes s' esborre la tara del pecat! que pel mon vajen de maldició cuberts, com d' una vesta pell á sas pells y carns atapahida!

¡Que manque de la terra llur memoria!

¡Que l' anatema en ells entre, com aigua en sas entranyas y en sos ossos oli.

Y que lo jorn de repelir sos cossos no 'ls vulga pas la terra y los rebuje!

¡Anatema á tothom ara y per sempre!

¡Dels sigles de los sigles anatema!

VICTOR BALAGUER.

## LO RAT-PENAT,

SOCIETAT DE AMADORS DE LES GLORIAS DE VALENCIA  
Y SON ANTICH REALME.

DISCURS LLEJIT PER LO PRESIDENT

D. JACINTO LABAILA

DE LA

APERTURA DE LO CURS ACADEMICH DE 1880 Á 1881.

(CONCLUSION.)

«Algunos espíritus suspicaces, siguen con recelosa desconfianza el progresivo desenvolvimiento de los Juegos Florales. ¿Sabéis por qué? Porque observan que en ellos se ofrecen premios á composiciones escritas en los idiomas ó dialectos de antiguos reinos peninsulares: y temen que con tales incentivos se aviven los sentimientos de provincialismo, acariciando en detrimento de la pátria, ideas de separacion y de autonomía regional. ¿Quién sabe? es posible que ese temor esté justificado.»

«Pero aquí, señores, donde todos amamos á

España, como los hijos aman á su madre, esos temores de separacion nos harian sonreir por su falta de fundamento ó despertarian en nuestra alma indignada el horror que despierta siempre el crimen del parricidio.»

Los valencians de Lo Rat-Penat, som tan espanyols com los escritors gallegos, y com ells incapasos de cometre lo delit del parricidi, perque com ells som fills qu' adorem cegament á nostra mare. Si yo no pensara de este modo no ocuparia este lloch, perque esta societat es lliteraria y no política, perque esta societat es llemosina, no per fer competencia á la lliteratura castellana, sino pera enriqueir á Espanya ab una lliteratura mes; com escomensen á fer los gallegos, com fá molt temps hu practiquen catalans y mallorquins, com fán respecte á Francia, los Trovaires provenzals y respecte á Italia los que escrihuen en toscano, en genovés y altres idiomes. Per eixó no es pot dir que tractem de trosetjar la unitat nacional ni d' ells ni de nosaltres; eixa consecuencia es falsa perque no es llógica; la consecuencia verdadera que es deu deduir es la de que tractem de criar flors distintes en diferents jardins pera que totes juntes formen lo rich y variat ramellet de la pátria. Un carinyo no esclou l' altre; l' amor á la provincia no s' oposa al amor á la nació, al contrari, lo primer servix pera donarli al darrer matjor consistencia y matjor brillo.

Lo notable historaire, fill d' Andalucia, que escriu l' historia del Renaiximen lliterari de Catalunya, Mallorca y Valencia s' ocupa de lo autor de estos renglons, juzgandlo equivocadament baix cert punt de vista; y no vos molestaria parlant d' asó si lo nomenat escritor no fera notar en mi tendencias que, á Deu gracias, ni tinch ni may he tengut.

Juzgant uns versos qu' escrigui fá catorce anys, dedicats al poeta Pelay Briz, li criden l' atenció unes paraules que li fan creure que m' incline al separatisme: eixes paraules son los desitjos que manifesté de qu' arribara la *nova Roma* y la predicció de qu' arribaria. Mes la *nova Roma*, que llabors yo desitjaba, no vol dir, com ell creu, la resurrecció de una nacionalitat morta, que ni volia, ni vullch ni voldré may; vol ronegament dir qu' habia d' aplegar lo jorn en que Barcelona fora la capital de lo Renaiximen llemosí, estant, com estava, tan alvanzá en lo camí deserho; y hu proba el que eixe dia ya es arribat. Mes quant fá catorce anys vaig escriure la anomenada poesia, estaba encara en Valencia endormiscá y muda la Musa d' Ausias March; y en Barcelona ni rondallaires, historiadors, ni periodistes habien mamprés lo vol; ni lo teatro, que escomensaben á fer brillar Pitarra y Vidal, contaba repertori completisim y selecte, ni arribaba á la altura trágica á la que tenian que alzarlo Balaguer y Guimerá, ni s' habia superpost encara al estol de los trovadors catalans lo poeta qu' habia de escriure lo portentós poema de La Alántida. Huí Barcelona es sol que lluix ab tots los raigs de la lliteratura, per aixó vá al cap de valencians y mallorquins; per aixó es la *nova Roma* de lo Renaiximent.

Lo meu amich lo felibre Williams Bonaparte Wyse, també creia lo mateix, quant llabors exclamaba;

Te veig esser, joh noble Barcelona  
lo Paris de la mar!

Y á ningú, per expresar d' altre modo igual pensament que yo, se li ocurri ni se li ocurrix ara pendre per separatiste al illustre poeta, inglés per son naiximent, provenzal per sa imaginació, corso per son llinatge y absolutiste per sa raça. Puix perqu' em vaig permetre copiar eixos dos versos, que justificaben la meua idea en lo discurs de gracias que com mantenedor fui en Barcelona en 1868, m' atribuiu l' historiaire de lo Renaiximent un pensament politich oposat al meu modo de vore y contrari als sentiments de concordia y de pau que brollen de lo cór meu, femte desitjar la unió de totes les lliteratures y de totes les nacionalitats.

Afetjixs l' historiaire que soch catalaniste, en lo sentit de seguir una de les dos tendencias de la lliteratura catalana, la dels intransigents, la dels que volen recular als temps ya morts y que la civilizació condena á no revivre ya may mes: apreciació gratuita que careix de fonament, feta al aire; perque m' admiren y m' entusiasmen los fruits dell lemosinisme catalá, mallorquí y valenciá, y los de los poetes gallegos y los de los provenzals y los de totes les raças llatines, pero may oblida que soch espanyol, may; y m' enorgullix el serho; y que hu soch hu proba haber escrit fins á hui pera lo teatro set obres en castellá, tres noveles, dos tomos de poesies y un fum de articuls criticchs, humorístichs y de totes clases.

Dispenseume la molestia que vos puga causar ocupatme de la meua personalitat, que no aguera ixit á rogle, per molt qu' em dolguera, com me dolia, ser tan mal comprés y juzgat, si enguany no representara á lo Rat-Penat y no tinguera lo deure de posar en clar les ideas lliteraries y jamay politiques que constituixen los cimems damunt dels que han fundat esta valenciana corporació.

Esta societat no té opinió política y per lo tant no hi ha en ella diferents tendencias. Representa no mes les glories de Valencia pasades, presents y futures; y un de los motius poderosos de qu' en dos anys Lo Rat-Penat estenga tant ses ales, consistix precisament en que á la porta de la societat uns deixen el kepis, estos la boina y aquells lo barret frigio, y les raquitiques cuestiones de los partits politichs may apleguen á este santuari de les lletres, en el qu' están inscrits, pera servirnos de eixemple y d' ensenyança los noms gloriosos dels notes predecesors. La fraternidad de totes les opinions es nostra divisa; y, cregahuo, eixe crit, qu' ix del ánima, es el que feu revivre les lliteratures qu' es creien mortes; eixe crit fon el que, fá dotse anys, en mitg de Barcelona, llançá lo poeta mes gran qu' ha produit la llengua d' oc, Federich Mistral, davant de escritors catalans, mallorquins, provenzals y valencians, dient en un carinyós brindis:

Li razo noble é forto  
noun oublidon jamai li trelus de soun sang,  
au beu dire: estás siau ¡vosti glóri soun morto!  
nous-autre, que sabeu ço qu' l' istori porto  
ensen toncan lou veire au bout de cing cents an (1)

Eixe crit fon lo crit de, «Levántate Lázaro» para les lliteratures de la raça llatina, perque apretant los llaços qu' escomensaben á unir á als poetes, feu que fora entre ells la fraternitat, no una idea ensomiada, sinó una realitat que prenía forma, cós y vida.

Els homens que millor prediquen y mes camí fan cap- á la fraternitat son los poetes; perque no els mouen les mire egoistes qu' als politichs y l' arranch de la seua propaganda naix de la sensibilidad del cór, no naix, com en els altres, de la meditació del cap.

La igualdat democrática que doná peu al establiment de Lo Rat-Penat, obrint de bat á bat les portes á totes les clases socials, als homens de totes les carreres y de tots los oficis es l' oli qu' alimenta la llum clara y brillant de la seua llantia; llantia que encén lo sentiment mes noble y mes digne del sigle denau, l' aspiració á la fraternitat humana.

A este sentiment deu la existencia popular y luminosa qu' el distingui; pero com fundarem la corporació ab curts mitjos, reb per lo tant també petits rendiments, y estem en lo cas d' inventar arbitres productius pera constituirla en vida estable y permanent. Aixó es lo que li pertoca fer enguany al Rat-Penat; y aixó es lo que yo crech conseguir ab l' atjuda del cel y del entusiasmo que reconech en la junta directiva y en tots los socios que figuren en la llarga llista de la societat.

Debem enguany estendre encara mes la propaganda de nostra institució, debem fer tota clase de sacrificis que conduixquen á solidificar la vida de la societat; es més, debem al finir l' any academich, qu' hui comensa, haber asegurado eixa vida. Lo Rat-Penat representa les glories de Valencia y es deure sagrat de tots los bons valencians contribuir cadascú per sa part á que la corporació que les personifica logre vida segura, permanent y brillant: perque com eixes glories son inmortalis lo Rat-Penat deu ser sempre la exposició lo simbol y la urna ahon Valencia deu venerarles. He dit.

(1) Les rases nobles y fortes no olviden may la nobleza de la seua sanch; bé podem dirnos; «calieu, vostres glorias han mort ya,» que nosatres, que coneixem la historia, reunits hui brindem junts al cap de cinch cents anys.

TIPOS POPULARES.



LA PARTIDORA DE ALMENDRAS.

(Por D. M. Mestre.)

TAJAMA.—IMPRIMERIA DE M. ROCA.